

SZH/CSPS-Newsletter i-ICT / i-TIC

Nummer / Numéro / Numero 05/2019

Das SZH informiert in seinem fünf- bis sechsmal jährlich erscheinenden i-ICT Newsletter (das «i» mit Bindestrich steht für den Inklusions-/Integrationsgedanken) über neue Entwicklungen, Projekte, Ereignisse (Veranstaltungen, Kurse) und Ressourcen im Bereich ICT und Sonderpädagogik.

À travers sa Newsletter i-TIC (le «i» minuscule faisant référence à l'inclusion/ intégration) publiée cinq à six fois par an, le CSPS informe sur les recherches et développements, les projets, les événements (journées d'étude, congrès et formations) et les ressources en lien avec les TIC et la pédagogie spécialisée.

INTERNATIONAL / INTERNATIONAL / INTERNAZIONALE

1. Besserer Zugang zu Produkten und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung

Der Rat der Europäischen Union hat den Rechtsakt zur Barrierefreiheit angenommen, eine Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedstaaten über die Barrierefreiheitsanforderungen für Produkte und Dienstleistungen. EU-weit werden schätzungsweise mehr als 80 Millionen Menschen, die von einer mehr oder weniger schweren Behinderung betroffen sind, von den neuen Vorschriften profitieren. Die Kommission hatte ihren Vorschlag im Dezember 2015 vorgelegt. Die Verhandlungen zwischen dem Rat und dem Europäischen Parlament wurden am 8. November 2018 mit einer vorläufigen Einigung abgeschlossen. Am 09.04.2019 wurde diese Einigung von den Vertretern der Mitgliedstaaten im *Ausschuss der Ständigen Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union*, AStV gebilligt.

www.consilium.europa.eu/de/press/press-releases/2019/04/09/improving-accessibility-to-products-and-services-for-disabled-and-elderly-people-council-adopts-the-accessibility-act/#

2. EBooks for All: Towards an Accessible Publishing Ecosystem

New legislative framework, the implementation of the Marrakesh Treaty and the recently approved European Directive on the accessibility requirements for products and services (European Accessibility Act), invites the entire digital publishing industry to become accessible to people with disabilities. The standards used to create, distribute and describe accessible content to end users are available and it seems the right time to start discussing on how to implement an Accessible Digital Publishing Ecosystem. This whitepaper aims to be an agile manual, providing an overview of the different areas of focus for everyone in the book supply chain: content producers, aggregators and digital distributors, Books in Print Catalogues, online bookstores and platforms, developers of reading solutions. It identifies the role each person should play in the accessible ecosystem, describes the critical elements

to be considered and provides the relevant references to the international standard accessibility specifications or guidelines to be followed.

www.fondazionelia.org/en/e-books-all-towards-accessible-publishing-ecosystem

3. Ace by DAISY, Accessibility Checking Tool

Ace by DAISY is a free, open source EPUB accessibility checking tool which has been created to assist in the evaluation of conformance to the EPUB Accessibility Specification.

<https://inclusivepublishing.org/toolbox/accessibility-checker>

4. Alireza Darvishy von ITU nominiert

Alireza Darvishy wurde ausgewählt als Experte und Evaluator für die Evaluierungsphase des regionalen Wettbewerbs für ein barrierefreies Europa, der von der *International Telecommunication Union, ITU* organisiert und veranstaltet wird. Der Wettbewerb ist Teil der zweiten Ausgabe von "Accessible Europe: ICT 4 ALL", dem ITU-EC Forum für Europa. Er bietet Innovatoren aus dem privaten, öffentlichen, gemeinnützigen und akademischen Sektor die Möglichkeit, Ideen zur Förderung des Innovationsökosystems in Bezug auf ICT Accessibility einzureichen. Die Gewinner des Wettbewerbs werden auf dem ICT-4-ALL-Forum bekannt gegeben, das in diesem Monat in Malta stattfindet.

<http://accessibility.zhaw.ch>

NATIONAL / NATIONAL / NAZIONALE

5. Die digitale Transformation – Fluch oder Segen für die Sonderpädagogik?

Digitale Elemente wie Internet, soziale Medien, assistierende Technologien oder Roboter beeinflussen zunehmend unseren Alltag und die zwischenmenschlichen Beziehungen. Was bedeutet diese Transformation für die Arbeitsfelder der Heil- und Sonderpädagogik? Was bewirkt sie für Menschen, die mit einer Beeinträchtigung leben? Der 11. Schweizer Heilpädagogik-Kongress setzte sich mit Chancen und Risiken von digitalisierten Lern-, Arbeits- und Lebenswelten auseinander. Die Hauptreferate sowie eine Auswahl der Präsentationen ist online zugänglich.

www.szh.ch/kongress

Transformation numérique : aubaine ou écueil pour la pédagogie spécialisée ?

Les nouvelles technologies telles qu'Internet, les médias sociaux, les technologies d'assistance et les robots changent profondément notre mode de vie et nos interactions. Quels impacts ces changements ont-ils sur la pédagogie spécialisée et surtout, qu'impliquent-ils pour les personnes ayant des besoins particuliers ou en situation de handicap ? Le 11^e Congrès suisse de pédagogie spécialisée s'est penché sur les opportunités, mais aussi les risques, que la transformation numérique entraîne au niveau des

apprentissages, du monde du travail ainsi que de la vie quotidienne. Les conférences principales ainsi qu'une partie des conférences/workshops sont disponibles en ligne.

www.szh.ch/congres

6. In der Schweiz soll es neu nur noch einen e-Accessibility Standard geben

Das Informatiksteuerungsorgan des Bundes ISB hat das *Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen EBGB* beauftragt, den Schweizer e-Accessibility Standard eCH0059 und die Richtlinien des Bundes (P028) zusammenzuführen. Neu soll es nur noch einen Schweizer Standard geben (eCH). Dieser soll die neusten technologischen Entwicklungen abdecken und so eine bessere Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen ermöglichen. Der Schweizer e-Accessibility Standard gibt Behörden und weiteren Anbietern öffentlich zugänglicher Informationen und Dienstleistungen die Möglichkeit, ihre Angebote im Internet nach einheitlichen Kriterien barrierefrei umzusetzen und damit gleichzeitig ihren gesetzlichen Auftrag zu erfüllen. Der Standard richtet sich nach den international anerkannten *Web Content Accessibility Guidelines* (WCAG 2.0) des *World Wide Web Consortium* (W3C). Die Umsetzung dieser Richtlinien ermöglicht es, dass alle Nutzerinnen und Nutzer, unabhängig ihrer Einschränkungen, auf das Internetangebot zugreifen können.

www.w3.org/Translations/WCAG20-de

Une seule norme d'accessibilité numérique en Suisse

L'Unité de pilotage informatique de la Confédération (UPIC) a chargé le *Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées BFEH* de fusionner la norme suisse d'accessibilité numérique eCH0059 et les directives de la Confédération en la matière (P028) afin d'avoir une seule norme suisse d'accessibilité (eCH). Celle-ci doit couvrir les progrès technologiques récents et garantir aux personnes avec handicap un meilleur accès aux services en ligne. La norme suisse d'accessibilité numérique donne à l'administration et aux autres fournisseurs d'informations et de prestations en libre accès la possibilité de concevoir une offre en ligne accessible selon des critères uniformes, conformément à leurs obligations légales. La norme se fonde sur des directives internationales reconnues, les *Web Content Accessibility Guidelines* (WCAG 2.0) du *World Wide Web Consortium* (W3C), qui doivent garantir un accès universel aux services proposés sur Internet, y compris pour les personnes avec handicap.

www.w3.org/TR/WCAG20/ (en anglais)

7. Accessibility Roundtable mit bundesnahen Betrieben

Am 6. November trafen sich Vertreterinnen und Vertreter von bundesnahen Betrieben und Anstalten des öffentlichen Rechts, um sich über die Umsetzung der Barrierefreiheit von Online-Dienstleistungen von Menschen mit Behinderungen auszutauschen. Ziel dieses zweimal pro Jahr stattfindenden Treffens ist es, Synergien zu nutzen, von der gegenseitigen Erfahrung zu profitieren und gemeinsame Projekte zu initiieren.

www.edi.admin.ch/edi/de/home/fachstellen/ebgb/neswletter/newsletter-decembre-2019.html

Internet et accessibilité : table ronde avec les entreprises liées à la Confédération

Le 6 novembre dernier, entreprises liées à la Confédération et établissements de droit public se sont réunis pour discuter de l'accessibilité des services en ligne pour les personnes handicapées et des manières de la concrétiser. Organisée deux fois par an, cette rencontre a pour objectif d'exploiter les synergies, de permettre un échange réciproque des expériences et de lancer des projets communs.

www.edi.admin.ch/edi/fr/home/fachstellen/bfeh/neswletter/newsletter-decembre-2019.html

8. Forum Digitale Kommunikation

Am Forum Digitale Kommunikation vom 22.08.2019 wurde das Thema Barrierefreiheit in verschiedenen Referaten als ein wichtiger Teil der der Online-Dienstleistungen hervorgehoben. Nick Forrester vom *Government Digital Service* (Grossbritannien) zeigte auf, wie durch gezieltes user-centred Design die Online-Dienste in Grossbritannien für alle Nutzenden laufend optimiert werden. Sabina Sieghart vom Gestaltungsinstitut München führte in ihrem Referat aus, wie Dokumente in Leichter Sprache gestaltet werden sollen, sodass möglichst viele Menschen davon profitieren können. Alle Referate sind online zugänglich.

www.ch.ch/de/forumdigitalekommunikation

Forum communication numérique

Lors du Forum communication numérique, qui s'est tenu le 22 août 2019, les différents intervenants ont souligné l'importance de l'accessibilité des prestations en ligne. Nick Forrester, du service gouvernemental britannique chargé de la transition numérique (*Government Digital Service*), a présenté la façon dont la Grande-Bretagne améliore son offre numérique en continu en ciblant les besoins des usagers dès la phase de conception des prestations (*user-centred design*). Sabina Sieghart, du *Gestaltungsinstitut* de Munich, a pour sa part montré comment mettre en page des documents en langue facile à lire afin de les rendre accessibles à un maximum de personnes. Toutes les présentations sont disponibles en ligne.

www.ch.ch/fr/forumcommunicationnumerique

9. Die EDK lanciert Edulog

Die EDK macht einen entscheidenden Schritt vorwärts bei der Umsetzung ihrer Digitalisierungsstrategie. Edulog wird Kindern und Jugendlichen im Bildungssystem den Zugriff auf Online-Dienste ermöglichen, die im schulischen Kontext verwendet werden. Eine Nutzung wird ab Beginn des Schuljahres 2020/21 möglich sein.

www.edulog.ch/de/blog/meilenstein-bei-der-umsetzung-der-digitalisierungsstrategie

La CDIP lance Edulog

La CDIP franchit une étape décisive dans le cadre de sa stratégie numérique. Edulog permettra à l'avenir aux enfants et aux jeunes du système éducatif suisse d'accéder aux services en ligne utilisés dans le contexte scolaire. L'utilisation sera possible dès la rentrée 2020/2021.

<https://www.edulog.ch/fr/blog/importante-etape-franchie-dans-la-mise-en-oeuvre-de-la-strategie-numerique>

10. Digitalisierung

Laut einer Studie von *Net-Matrix* nutzt jedes zweite Kind im Alter bis 13 Jahre das Internet, jedes vierte täglich. Während 15 Prozent der Jüngsten ab und zu online sind, sind es bei den Fünf- bis Neunjährigen 53 Prozent und bei den Teenagern 91 Prozent.

www.net-matrix.ch/produkte/net-matrix-base/publikation

11. Numérisation à l'école

Émission Infrarouge consacrée à la numération à l'école. Parmi les invités se trouvaient notamment la conseillère d'État Anne Emery-Torracinta, en charge de l'instruction publique dans le canton de Genève, et Samuel Rohrbach, président du Syndicat des enseignants romands (SER).

www.rts.ch/emissions/infrarouge/10910872-ecole-tablette-ou-tableau-noir-.html

KANTONAL-REGIONAL / CANTONL-RÉGIONAL / CANTONALE-REGIONALE

12. BE: Was bedeutet die Digitalisierung für Menschen mit Behinderungen?

Die Digitalisierung gilt als einer der zentralen Treiber des sozialen Wandels. Dabei verändert sich auch das Berufsleben hin zu einer «Arbeitswelt 4.0». Unsere Möglichkeiten des Wirtschaftens und der Erwerbstätigkeit werden zunehmend von rasch wechselnden, neuartigen Technologien, neuen Geschäftsmodellen, Automatisierung sowie einer örtlichen und zeitlichen Flexibilisierung bestimmt. Menschen mit Behinderungen sind von dieser Entwicklung ungleich stärker betroffen als der Durchschnitt der Bevölkerung. Die Berner Fachhochschule hat im Auftrag des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen die sich wandelnden Rahmenbedingungen untersucht sowie Grundlagen und Massnahmen erarbeitet. Dabei wurden die Chancen und Risiken der Digitalisierung in einer interaktiven und barrierefreien Visualisierung aufbereitet.

www.knoten-maschen.ch/was-bedeutet-die-digitalisierung-fuer-menschen-mit-behinderungen & <https://digital-ability.ch>

Nouvelles technologies : Quels avantages et quels risques pour les personnes handicapées ?

La numérisation touche tous les domaines de la société et constitue l'un des moteurs principaux des changements sociaux. Depuis quelques années, la transition vers l'économie 4.0 s'accélère : l'évolution très rapide des nouvelles technologies, les nouveaux modèles d'affaires, l'automatisation et la flexibilisation spatiale et temporelle du travail modifient toujours plus les possibilités de gagner sa vie et d'exercer une profession. Ces évolutions ont une influence beaucoup plus importante sur les personnes handicapées que sur le reste de la population. Il s'agit de tenir compte activement de toutes les nouvelles possibilités qu'elles offrent, sans oublier les risques potentiels. Sur mandat du BFEH, la HES de Berne s'est penchée sur les changements touchant les personnes handicapées. Vous trouverez ci-dessous un récapitulatif des avantages et des risques qu'elle a relevés dans son étude.

<https://digital-ability.ch/fr>

13. BS: Grosser Rat gibt grünes Licht für Digitalisierung der Volksschulen

Die Volksschulen und das Zentrum für Brückenangebote (ZBA) werden für die Digitalisierung fit gemacht: Dafür hat der Grosse Rat ohne Gegenstimme einmalige Investitionen von rund 24 Millionen Franken und wiederkehrende Kosten von rund 7 Millionen Franken bewilligt. Beim Ausbau der Digitalisierung auf der Primarstufe, Sekundarstufe I und ZBA steht der im Lehrplan 21 enthaltene pädagogische Auftrag im Zentrum, die Schülerinnen und Schüler auf eine kompetente und verantwortungsvolle Nutzung digitaler Medien vorzubereiten.

www.volksschulen.bs.ch/nm/2019-grosser-rat-gibt-gruenes-licht-fuer-digitalisierung-der-volksschule-ed.html

14. NE : Crédit demandé pour l'éducation numérique

Le Conseil d'État neuchâtelois veut investir dans l'éducation numérique. Il va ainsi soumettre dans les prochains mois au Grand Conseil son plan d'action numérique, accompagné d'une demande de crédit de 24,7 millions. Un accompagnement des enseignants est prévu dans cette transition.

www.ne.ch/medias/Pages/20191126-education-numerique.aspx

15. VD : Convention cadre

Le canton de Vaud et l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) renforcent leur collaboration en matière d'éducation numérique. Une convention cadre a été signée pour permettre à la formation vaudoise de bénéficier de l'expertise de la haute école.

<https://actu.epfl.ch/news/l-epfl-et-l-etat-de-vaud-enterinent-leur-collabora>

RESSOURCEN / RESSOURCES / RISORSA

- Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz, LCH (Hrsg.) (2019). Medien und Informatik – viel Klärungsbedarf. *Bildung Schweiz*, (11), 14–47
www.lch.ch/publikationen/bildung-schweiz/dokument/11-2019
- Schweizer Zentrum für Heil- und Sonderpädagogik, SZH (Hrsg.) (2019). Digitale Transformation, *Schweizerische Zeitschrift für Heil- und Sonderpädagogik*, (11–12), 6–53.
https://szh-cms.faros.ch/cms/Artikel-Detail/67565?itemID=ZHP2019_09
- Bundesamt für Sozialversicherungen, BSV & ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (Hrsg.) (2019). *Medienkompetenz – Tipps zum sicheren Umgang mit digitalen Medien*. Bern, Zürich: BSV, ZHAW.
www.jugendundmedien.ch/de/footer/navigation/aktuell/details/news/852-neuaufgabe-der-broschuere-medienkompetenz-tipps-zum-sicheren-umgang-mit-digital.html
- Office fédéral des assurances sociales, OFAS & Haute école zurichoise des sciences appliquées (ZHAW) (Ed.) (2019). *Conseils pour utiliser les médias numériques en toute sécurité*. Berne, Zurich : OFAS, ZHAW.
www.jeunesetmedias.ch/fr/services/actualite/details/news/852-neuaufgabe-der-broschuere-medienkompetenz-tipps-zum-sicheren-umgang-mit-digital.html

AGENDA

04.03.2020

Chur

Tagung

Digital unterwegs in der Didaktik

www.bgs-chur.ch/e-learning/digitalisierung-in-der-bildung-2

05.03.2020–08.05.2020

Luzern

Fachseminarreihe

Digitale Medien und Technologien im Kontext von Behinderung

www.hslu.ch/de-ch/soziale-arbeit/weiterbildung/themen/behinderung-und-lebensqualitaet

02.05.2020–03.05.2020

Zürich

Cyathlon – bewegt Mensch und Technik

<https://cyathlon.ethz.ch/de>

21.05.2020

Global Accessibility Awareness Day

19.06.2020

Muttenz

Fachtagung

Digitalen Kinderschutz gestalten

www.fhnw.ch/de/die-fhnw/hochschulen/soziale-arbeit/events/fachtagung-digitalen-kinderschutz-gestalten

NEWSLETTER AN-/ABMELDEN

Wenn Sie sich für den Newsletter an-/abmelden wollen, schreiben Sie bitte eine E-Mail an [thomas.wetter\(at\)szh.ch](mailto:thomas.wetter(at)szh.ch)

Archiv Newsletter i-ICT -> www.szh.ch/newsletter-i-ICT

Weitere Newsmeldungen -> www.szh.ch/news

INSCRIPTION/DÉSINSCRIPTION À LA NEWSLETTER

Si vous souhaitez vous abonner ou vous désabonner à la Newsletter, veuillez envoyer un courrier électronique à [thomas.wetter\(at\)szh.ch](mailto:thomas.wetter(at)szh.ch)

Archives de la Newsletter i-TIC -> www.csps.ch/newsletter-i-TIC

Autres Actualités -> www.csps.ch/actualites

Bern/Berne, 17.12.2019